



## Лиго! Лиго! Встретим праздник!



Еще только мгновение и на холмах зажгутся костры, прозвучат песни – Лиго, запахнут травы... Это мгновение столь короткое, по этому не пропустим его, будем радоваться!

Праздник Лиго – эта веками унаследованная традиция, это ритуал с мистическим значением.

Момент, когда солнце находится в своем высшем пункте. Мистической силой обладает вода и растения, ведь папоротник расцветает только этой ночью. Человек тоже не исключение.

Какую силу впустим в себя этой ночью – добрую или злую – это только в наших руках. И то,

каким будет этот праздник, зависит от нас самих. Или праздник Лиго будет только пикник в сопровождении искусственной музыки с шампльками и спиртным или все-таки этой ночью найдется место праздничным песням, пирожкам выпеченными в своем доме и домашнему сыру. Если не умеете печь или печь пироги, отправляйтесь к родственникам, друзьям, знакомым в деревню, где приданым бабушки наверняка будет и песни и рецепты пирожков.

Если все-таки вы одни, создайте праздник сами – приходите на общее празднование с фольклорной группой «Turki» в школе Пастарина 21 июня в 19.00. Первая акция такого рода «Piedz?vosim J??us», во время которой можно выучить праздничные песни, хороводы и ритуалы, проходила 14 июня в центре искусства и ремесленничества. Сначала пассивные слушатели оживлялись все больше и больше с каждой пропетой «Ceigulei?a» песней. В конце не только пели,

но шли в хороводы, в сумасбродные танцы и даже начали петь песни воспевания. Пахли венки из дубов, за окном как из ведра лил дождь, и уходить совсем не хотелось. Каждый взял с собой тексты песен и мелодии, но главное – прекрасное чувство приближения праздника Лиго и уверенность, что создать праздник не так уж и трудно.

Если позволяет время, обязательно сходите вместе со всей семьей! Тогда в праздничной ночи не надо будет стыдиться, что знаете только начало песни, а не знаете окончания. И каждой травинке в вашем венке будет свое значение – этому вас научат самые умные фольклористки нашего края.

Да будет всем в Ливанском крае радостный и беззаботный праздник Лиго!

Особенное приветствие всем Лигам и Янисам – набирайте в себя жизнерадостность и энергию, будьте доброжелательными и дарите это другим!

Гинта Краукле

### Вкратце

#### Договор с больницей заключен до конца года

Председатель думы Андрис Вайводс и директор Ливанской больницы Юрис Уртанс 9 июня на переговорах с VOAVA достигли выгодного продления договора за предоставления средств за оплату оказанных услуг до конца 2004 года. Договор предусматривает, что сохраняется нынешнее финансирование и не устанавливается максимальная численность кроватных мест. Это для больницы выгодно потому, что позволяет работать не зависимо от нагрузки больницы. Обещаны дополнительные средства в размере более Ls 3000 для развития травмпункта больницы.

#### Сортируй и выиграй!

SIA «Latvijas zaļais punkts» с 7 июня по 7 сентября устраивает акцию «Еще один миллион пластмассовых бутылок!», победитель которой получит 1000 евро. С 1 июля два раза в месяц в каждом месте, где устраивается акция, будет происходить промежуточная жеребьевка, во время которой можно будет выиграть 60 евро. Участником акции может стать любой, который в пустую пластмассовую бутылку положит записку со своим именем, номером телефона и сплющив бутылку закинет ее в желтый контейнер. Latvijas Zaļais punkts обязуется оплатить все налоги, связанные с выигрышем.

#### С этого месяца начинается работа по уходу дома

Уже в июне месяце запланировано начать предоставлять услуги по уходу дома на основании договора между думой Ливанского края и оказывающем уход – фондом «Baltā māja». Из 60-ти претендентов отобраны 15, которые в настоящее время учатся на курсах домашних опекунов, организатором которых является Государственное агентство занятости. Специально обученные специалисты направляются по домам к одиноким и старым людям, у которых нет опекунов, и будут исполнять работы, предусмотренные в договоре. Лица, которым не обходимо домашний уход, просим обращаться в отдел социальной помощи думы на 1-ом этаже (5307253) или в волостях у социальных специалистов, а также в «Baltā māja» (5381707).

#### Будет класс для детей с особыми нуждами

Запланировано, что с осенью этого года в Ливанской 1-ой средней школе (начальная школа Пастарина) будет класс для детей с особыми нуждами. Сейчас ремонтируется комната для родителей, для устройства и оборудования которой выделены средства в размере 1000 евро из проекта Phare ЕС программы «Родители за включение детей с особыми нуждами». Комната для родителей, которая будет оборудована за средства ЕС, будет местом, где соберутся родители, создать группы поддержки, встретится с разными специалистами.

### Актуально

## Результаты выборов в Европейский Парламент в Ливанском крае

Список/Избир.участ.	Турки	Рожупе	Центр культуры	Музыкальная школа	Детский сад	Общее число проголосовавших избирателей	Количество	%	Место
1. Социалистическая партия Латвии	1	6	10	10	26	53	8421	0,63	
2. Народная партия	11	40	58	48	43	200	8421	2,38	
3. Консервативная партия	6	3	24	16	21	70	8421	0,83	
4. Латгалес гайсма	22	8	33	33	28	124	8421	1,47	
5. ТБ/ДННЛ	77	110	330	185	222	924	8421	10,97	1
6. За ПЧЕЛ	30	15	163	147	179	534	8421	6,34	3
7. Объединенная социал-демократическая партия благополучия	0	0	10	11	8	29	8421	0,34	
8. Партия народного согласия	6	3	23	24	25	81	8421	0,96	
9. Союз зеленых и крестьян	15	44	39	21	38	157	8421	1,86	
10. Первая партия Латвии	12	22	52	23	32	141	8421	1,67	
11. Социал-демократическая партия рабочих	5	50	91	28	51	225	8421	2,67	
12. Новое время	46	76	178	108	137	545	8421	6,47	2
13. Латвийский путь	15	23	56	37	47	178	8421	2,11	
14. Христианско-демократический союз	2	2	8	1	7	20	8421	0,24	
15. Евроскептики	7	1	6	5	2	21	8421	0,25	
16. Союз социал-демократов	0	0	0	0	2	2	8421	0,02	
<b>ИТОГО</b>	<b>255</b>	<b>403</b>	<b>1081</b>	<b>697</b>	<b>868</b>	<b>3304</b>	<b>8421</b>	<b>39,24</b>	

## Будет грандиозный праздник города

Хотя бы один канун недели – 17 июля – запланируйте как выходной для общего семейного праздника в нашем городе. В этот день, как взрослых, так и юных будут приглашать на самое большое событие лета – праздник Ливанского края и города

Праздник начнется уже 3 июля праздничной программой края в Рожупской волости и 10 июля – в Туркской волости. Главные события будут происходить 17 июля. Вложена большая работа и значительные средства. Генеральным спонсором праздника является Балтийский Транзитный банк, поэтому все культурные мероприятия будут бесплатно.

Утром 17 июля без спешки в кругу семьи можно попить утренний кофе, сделать необходимые дела и принарядиться, чтобы в полдень наслаждаться отдыхом в течение всего оставшегося дня. Центральные мероприятия праздника будут проходить напротив

здания думы и вдоль улицы Домес, а также на площади у реки Дубна.

#### Программа праздника: Открытие праздника у думы края:

12.00 Соревнования по спортивному ориентированию «ABC-2004» по городу Ливаны.

12.00 Праздник цветов «Daugavas ziedu vilnis» у центра ремесленничества и искусства Латгалии.

#### Волейбольный турнир «Ливаны 2004»

14.00 Открытие часов Унибанка.

14.30 Праздничный картэж и открытие детской игровой площадки на ул. Домес.

Праздник на площади у р. Дубна:

15.00 Обращение председателя Думы ливанского края и генерального спонсора праздника.

15.10 Выступление детских коллективов самодеятельности.

Развлекательная программа Рижского музыкального театра для детей.

Надувные аттракционы (за плату).

16.30 Открытие печи обжиг керамики на мельнице Цирулиса в Рожупской волости (проезд на личном или общественном транспорте).

19.30 Вечерний концерт с Chill и группой «Los Amigos».

23.00 Закатный фейерверк.

22.00 Вечер с группой «Dakota».

#### Вход бесплатный

Весь день будет работать городок надувных аттракционов для детей (за плату).

На площади около р. Дубна во время праздника будет возможность поесть горячие блюда и другие закуски («Kokneses miesnieks» и др.).

Подробная информация о процессе праздника: Radio 1, Vidusdaugavas TV, в газете

«Novadnieks», «Latgales laiks» и в информационных материалах в торговых местах и общественных учреждениях во всем Ливанском крае.

Дума Ливанского края просит владельцев индивидуальных домов и магазинов, а также руководителей учреждений, подготавливая к городскому празднику, привезти в порядок территорию и позаботиться об особом праздничном украшении у зданий.

**Уважаемые владельцы цветочных салонов города!**

Просим Вас участвовать в украшении города и выставить композиции цветов на газоне у думы Ливанского края! Исполнением флористов Вашего салона 17 июля будет любоваться не только Ливанчани, но и гости города и мимоезжие!

Будем отзывчивыми, чтобы каждый 17 июля чувствовал себя как на празднике!

## В Туркской волости

✓ Ингрида Смелцере освобождена от выполнения обязанностей члена сиротского суда ливанского края, исключена из состава Ливанского сиротского суда. Нотариальные функции для жителей волости будет обеспечивать Корнелия Иванова (т.5358656) в помещениях управления Туркской волости по средам с 9.00 до 14.00 (т.5346731).

✓ Райтису Котансу присуждена в пользование земля площадью 24,7 га для нужд лесного и сельского хозяйства, прекратив права на пользование земли Янису Богдановичу.

✓ Присуждено название объединенным земельным участкам Василия Амбросова общей площадью 1200,43 м<sup>2</sup> «Viganti».

✓ Не использованы первоначальные права за упомянутые в договорах суммы, которые заключили:

1) Анита Алехно – Анита Вуцина за землю площадью 0,0572 га «Dubnas viensītis» Туркской волости.

2) Прейльское кооперативное общество – Арвилс Бушманис за 2-х этажное здание бывшего лимонадного цеха и 4-х хозяйственных строений в «Jaunā tuiža» Туркской волости.

✓ С 1 июля 2004 года установлена ставка 0,15 штатной единицы заведующему Яунсилавских очистных сооружений и ставка 0,85 штатной единицы слесарю по ремонту.

✓ Продлены разрешения выездной торговли автолавке продуктов питания и промышленно-сти:

1) SIA «Daugulis un partņepi»;

2) Яниса Айзпуриетиса IU «Agnese».

✓ На основании поданных деклараций 51 жителю волости присуждены социальные пособия общей суммой 398 лат.

✓ 12 июня 2004 года группа сеньоров Туркской фольклорной группы «Turki» вместе с представителями пенсионеров Ливанского края будут принимать участие в фестивале дедушек и бабушек социального центра HABERSTI в Талине. В свою очередь остальные участники группы «Turki» в Турайдском музее-резервате будут принимать участие в юбилейном празднике Индуля Ранки и в открытии нового памятного знака.

✓ Управление Туркской волости предоставляет жителям Туркской волости услуги по сбору бытовых отходов. Цена Ls 0,48 и PVN 5% за один раз с владельца индивидуального жилого дома, который сдает бытовые отходы. Машина по сбору отходов курсирует по установленному маршруту и собирает отходы упакованные в мешках, от владельцев домов. Жителей, желающих получить эту услугу, просим информировать управление Туркской волости для разработки графика маршрута, о котором будет своевременная информация.

Для вывозки больших бытовых отходов есть возможность заказать транспорт SIA «LDZKS», о котором предварительно необходимо договорится между отдельными дворами. Транспортные расценки см. в апрельском номере «Līvānu novada vēstis».

**Айварс Смелцере,**  
Руководитель управления туркской волости.

## Информация думы

● Дума дала разрешение Татьяне Мотросовой произвести перестройку магазина по ул. Стацияс 4 в Ливанах, построив жилые помещения в мансарде и пристройку – склад для хранения дров.

● SIA «Līvānu kūdras fabrika» получила разрешение снести дымовую трубу находящуюся в аварийном состоянии по ул. Фабрикас 2 г. Ливаны.

● Присуждены Ls 100 для изготовления складного ринга для проведения соревнований спортивных видов борьбы (кикбоксинг).

● Присуждены Ls 50 для Аглонской базилики для участия в конгрессе и фестивале Всемирного движения детских хоров «Pueri Cantores», который будет проходить с 8 – 18 июля в Германии в Кельне.

● Присуждены Ls 100 танцевальному ансамблю «Rožupe» для участия в международном фестивале в Венгрии с 25 июля по 2 августа.

● Присуждены Ls 60 для транспортных расходов на поездку для обмена опытом в Ригу учителям государственного языка и билингвального обучения Ливанской 2. средней школы.

● Присуждены Ls 80 учительнице Ливанской 1.ср. школы Майе Кулаковой для участия в 20-м всемирном конгрессе организованном ассоциацией Международного домоводства в Японском городе Киото с 1 – 7 августа.

● Присуждены Ls 50 для частичного покрытия расходов для сертификации здравпункта в Рожупе семейного врача Аниты Баумане.

● В проекте ISPA «Развитие водного хозяйства в речных бассейнах Восточной Латвии» самоуправление вложит часть финансирования в размере EUR 456900. По ходу реализации начиная с 2005 года половину расходов будут покрывать само-

управление (будет брать из государственной казны), а половину – SIA «Līvānu dzīvokļu un komunālā saimniecība». Предусмотрена реновация станции обезжелезивания водонапора, станции перекачивания и очистных сооружений в Ливанах.

● Предоставлена заявка проекта «Образование общественной инфраструктуры по велотуризму в Ливанском крае и прилегающих территориях». По ходу действия проекта запланировано привести в порядок инфраструктуру (велодорожки), образовать единый веломаршрут Ливаны-Ерсика-Дунава. В реализации проекта в 2005 году запланировано вложить средства самоуправления в объеме EUR 15 000.

● С 1 июня за использование микроавтобуса Mercedes Benz учреждения самоуправления и их структурные единицы будут платить Ls 0,15 за 1 км, остальные учреждения – Ls 0,20 за 1 км, частные услуги – Ls 8 (основания сумма) и Ls 0,20 за 1 км.

● Услуги сбора бытовых отходов в Рожупской волости – Ls 0,48 и PVN 5% в месяц за использование контейнеров с каждой семьей. Платежи будут приниматься в кассе волости.

## Информация председателя думы за май месяц

1. 7 мая исполнительный директор устраивал встречу с руководителями гаражных кооперативов для обсуждения проблем по чистоте на территории кооперативов. Кооперативам предложено заключать договора с SIA «Līvānu dzīvokļu un komunālā saimniecība» о размещении и обслуживании контейнеров для отходов.

2. 15 мая в рамках дня Европы в столице Украины в Киеве вместе с самоуправлениями городов Резекне, Лиенаи, Риги, Вентспилса и Валмиеры, представляло семья самоуправления г. Ливаны.

3. 18 мая руководитель самоуправления ливанского края А.Вайводс и директор больницы Ю.Урганс внеочередном порядке в Риге встречались с гос. Секретарем министерства Здравоохранения Улдисом Ликопсом.

4. Фольклорная группа «Turki» Ливанского края получила признание за популяризацию культурного наследия в конкурсе «Приз 2003 года Культурного наследия».

5. 21 мая председатель думы принимал участие в 14-м конгрессе союза Самоуправлений Латвии, который проходил в Юрмале.

6. 21 мая в 17.00 в центре культуры Ливанского края проходил ежегодный отчетный концерт Ливанского детского и молодежного центра «Солнечный дождь в Ливанах».

7. 22 мая в 19.00 на Рожупской эстраде проходил ежегодный праздник танца Ливанского края, в котором принимали участие танцоры всех поколений – в общем итоге 11 коллективов танца.

8. Ливанская больница приобрела ультрасонограф Sono Ace 6000 стоимостью Ls 18 300.

С помощью новой аппаратуры можно провести обследования органов брюшной полости, кровяных сосудов, щитовидной железы, беременных женщин, а также гинекологические, урологические обследования и обследования суставов. Обследования ультрасонографом в Ливанской больнице проводит dr.И.Глушенок, Э.Мазуле, Ю.Урганс.

9. Учреждения образования Ливанского края получили подарок – тонну бумаги, которую можно использовать для плакатов, афиш и рисунков школьников. Подарок пришел от Рудзатской специальной школы-интерната, которая получила гуманитарное послание с Австрии.

10. В вечерней (сменной)

средней школе ливанского края 20 мая открыли отремонтированный зал для мероприятий. В зале произведена замена четырех окон и радиаторов, ремонт потолка, осветительных приборов, замена дверей, выравнивание стен, покраска, шпифовка и покрытие лаком паркета в сумме Ls 3000.

11. 20 мая школьники 9 классов Ливанской 2.ср. школы депутатам комитета по социальным, образовательным и культурным вопросам представили исследование – «Нехватка мест отдыха для Ливанской молодежи», который создавался в рамках проекта «Принимай участие и влияй!». Молодежь выказала пожелание образовать места пассивного отдыха в городе.

12. Дума получила письмо прокуратуры Прейльского района в связи с заявлением Силвии Строде и группы по защите животных Кинологической федерации Латвии об усыплении собаки породы колли принадлежащей С.Строде по приказу исполнительного директора А.Карпенко 21 марта этого года. Прокуратура не оспаривает права самоуправления вылавливать бродячих собак, однако указывает, что задачей самоуправления является обеспечение приюта для бродячих животных. По провизорным подсчетам содержание такого приюта может стоить многие десятки тысяч лат в год.

13. 24 мая думу посетили партнеры содружество Ливанской Лютеранской общины из Германии. Они расспрашивали о структуре и деятельности самоуправления, о сделанном в течении 4-х лет со дня предыдущей встречи. Состоялась встреча с специалистами социальной службы думы.

## Фольклорная группа «Turki» восхищает публику в Люксембурге



У Латвийского стенда (с права) Дайга Баркане, Инга Фреймане, Янис Масанс.

С 12. – 18. мая фольклорная группа края «Turki» среди других новых государств ЕС представ-

ла нашу страну на весенней ярмарке в Люксембурге. «Turki» единственный ансамбль Латг-

ли, который представлял государство Латвии в Люксембурге. Хотя стенды презентации Балтии на фоне остальных государств выглядели невзрачно, интерес зрителей привлекло колоритное выступление фольклорной группы «Turki». Одна из руководителей коллектива Терезия Рубене рассказала, что у зрителей самый большой восторг вызвало не медленные народные песни, а озорные и задорные песни из репертуара в исполнении богатых опытом участниц. Репетиции проходили прямо напротив гостиницы. Общество в Люксембурге очень славное и отзывчивое. Участницы «Turki» на обоих концертах чувствовали себя как настоящие звезды, как сами в шутку выразились – как сезарии эворы. Дорога была длинной и трудной – две но-

чи в автобусе до Люксембурга и также назад. По этому для поднятия духа по ночам пели. Шофера признали, что столь оптимистичную и энергичную группу везут впервые. Фольклорная группа «Turki» благодарит сопровождающих, которые ехали вместе с ними и взбодрили в трудные минуты. А так же выражают признательность своим благодетелям, которые оплатили расходы поездки: думе Ливанского края, Петерису Романовскому лично и SIA «Līvānu kūdras fabrika», IU «Kārlis 1», исполнительному директору а/с «Rīgas gaugs» Варису Пейсенюкэ лично, Яунсилавской основной школе, индивидуальному предприятию Эгила Блума, ААС «Balta» и совету Прейльского района.

## Приведем в порядок свои дворы и дома

Близится праздник Лиго со своим неповторимым очарованием. Течение года постепенно близится к высшей точке – равноденствия. Для людей это время, когда нужно отложить в сторону хлопоты, суету и черпать полными глотками влагу летнего очарования. Но сначала надо старательно поработать! В своем дворе приберите клумбы, выполните овощные грядки, прочистите двор и комнаты, скосите траву не только во дворе, но и напротив дома. На предпраздничные дни оставим только приятные и мелкие заботы для сотворения настроения вечера Лиго! Веселого праздника и урожайного лета!

## Выпускная пора. Поздравляем выпускников!

Из-за централизованной оценки экзаменов школы в этом году не смогут организовать выпускные вечера в традиционном виде, потому что результаты экзаменов будут известны только в середине лета. Но это не значит, что выпускных вечеров не будет.

В Ливанском крае 9 класс в этом году заканчивают 177 учеников – 106 в Ливанской 1-ой средней школе, 51 ученик в Ливанской 2-ой средней школе, 7 учеников в вечерней (сменной) средней школе, 7 учеников в Яунсилавской и 6 в Рожупской средней школе.

12 класс заканчивают 176 воспитанников – 97 в Ливанской 1-ой средней школе, 58 воспитан-

ников в Ливанской 2-ой средней школе и 21 воспитанник в вечерней (сменной) средней школе.

Дипломы музыкальной школы 29 мая получили 20 воспитанников – 13 пианистов, 3 аккордеониста и 4 воспитанника, которые овладели игрой на ударных и духовых инструментах.

Дипломы художественной школы за достигнутое образование в программе визуальном пластическом искусстве 17 июня были вручены 13 юношам.

Наступила пора выпускников и для малышей: в дошкольной образовательной группе Ливанского детского и молодежного центра «Kārēšīši» 5 а «Zīniši» 8 выпускников. С детского сада

«Rūķīši» в школу пойдут 23 малыша.

## Уважаемые педагоги и родители!

Ваши дети завершили первый этап – ваши питомцы расправляют крылья для большого полета – те, которые заканчивают детский сад и начинают школьный путь, и те, у кого впереди высшие школы и первые шаги в большую жизнь.

## Выпускники!

Помните тех, кто был рядом с вами, не забудьте свой родной край, вырастайте, чтобы когда-нибудь вернуться обратно!

Дума Ливанского края

## Награждения думы Ливанского края наилучших

На заседание думы Ливанского края 27 мая были вручены премии, цветы и сладкие презенты около 200 лучшим школьникам края, которые достигли успехов в олимпиадах, и их учителям. Дума для этого выделила 1000 Ls, а так же спонсоры: SIA «Līvānu kūdras fabrika» – энциклопедии, словари и другие книги для школ; IU «Gaņprekši», IU «Asija», IU «Vikings» – сладости командам школьников и IU «Grāmatu tirdzniecība» – ежегодники директорам.

**Школьники:** Ls 15 Гунта Далка, Ls 10 Дана Ринкус, Янис Крауклис, Янис Курлович, Ирена Переверзева, Сандра Лива Чингуле, Инесе Рулока, Илона Паукште. Ls 7 Андрис Антузевич, Элина Ценкуре, Янис Бронька. Ls 5 Ритварс Богданович, Игорь Степанов, Агнесе Скребеле-Стиконе, Ая Раубишка, Ренате Пастаре, Аннете Стиконе, Матис Вейгурс, Ромуалде Салцевич, Линда Виндуле, Инте Грикис, Юрис Пастарс, Иева Пастарю, Юлия Рубцова, Армандс Леонов, Елена Уруева, Кришянис Юранс, Кристас Бивбанс, Инга Скрузмане. **Приз:** Микус Карклс, Уна Зусане, Янис Штейнбергс, Марцис Иесалниекс, Оскарс Артемь-

ев, Янис Иесалниекс, Зане Зундана, Иева Смирнова, Инесе Долгайс, Солвейга Озола-Озолина, Индра Зусане, Каспарс Рекшня, Рита Алика, Линда Тарасова, Иева Вайводе (Юрьевна), Иогита Брачка, Каспарс Старис, Сандра Милта, Анастасия Иванова, Эдгарс Селицкис, Иева Карпенко, Даце Цепурниесе, Ирина Пашкевич, Гита Рудзате, Андреис Лобректс, Эллина Вайводе, Зане Скребеле, Агнесе Булмейстере, Эвия Озола-Озолина, Иева Вайводе (Андовна), Мартиньш Чингулис, Гуна Энина, Лаурис Приеде, Янис Ионанс, Винета Пакава, Кристас Шголцерс, Ласма Раубишка, Санта Пастаре, Даниелс Скрузманис, Раса Магдале-нока, Линда Крастиня, Гинта Вилшане, Мартиньш Залитис, Анна Зейле, Густавс Семейко, Эдгарс Байка, Лаура Клещевска, Зане Строне, Иева Дреймане, Каспарс Свирскис, Мартиньш Цимбулис, Армандс Долгайс, Артурс Стиконе, Зане Рушениесе, Инара Чивча, Татьяна Пушкина, Анна Циша, Леонид Степанов, Александр Савченко, Алина Афонкина, Виктория Курмелева, Вадим Карницкий, Сергей Лукьянский, Татьяна Семенова, Ирина Овдак, Елена Антонова, Роман

Сичев, Денис Баронов, Оксана Третьякова, Юлия Соколова, Денис Григорьев, Ирина Садовска, Алина Васильева, Рената Михайлова, Кристианс Слици, Карлис Малчениекс, Мадара Упениесе, Карлис Швиркстс, Роландс Анцанс, Янис Анцанс, Паулс Вайводс, Кристина Карпинце, Аяга Рубине, Лайма Ясане, Кристас Анцанс, Мара Вилшане, Лиене Ясинска, Агита Ясинска, Наталья Пушкина, Занда Анцане, Лива Кулитане, Гинта Валтере, Агнесе Каркле, Даце Нейшгале, Индра Вуцина, Лига Зиемеле, Синтия Сивцова, Эвелина Петкевич, Агнесе Янчевска, Алина Чауне, Лаура Грибоника, Иева Лурия, Мадара Шупулиесе, Аяга Строне, Катрина Камане, Кития Валтере, Аяга Валтере, Кристина Вайводе, Илзе Каркле, Саманта Зиемеле, Евгения Кожоха, Санта Вайводе, Анна Корнишева, Илона Ринкус, Линда Заране, Лейла Алиева, Дайна Даугавиете.

**Призы учителям:** Ls 15 Майя Кулакова. Ls 10 Рита Калинин, Регина Стиконе, Анна Каркле, Ирена Вильчинска, Сандра Маскалане, Скайдрите Булмейстере. Ls 7 Эмерита Рубине. Ls 5 Инга Зиемеле, Мария Рагинска, Данута Прилуцка, Анита Рейтере,

Бирута Яуя, Аусма Курчина, Бирута Пастаре, Анна Курчиша, Валентина Терлок, Майя Форостянка, Лига Кактиня, Гунта Пауниня, Светлана Можалева, Анастасия Кактиниеце, Инета Бивбане, Гунта Швирксте, Маргрита Тейлане, Марита Бирзака. **Приз:** Скайдрите Шмите, Бирута Лачкая, Альвина Роне, Даце Рудзате, Дзидра Клейна, Валентина Путеле, Элга Сарновича, Майя Кручинина, Татьяна Полякова, Юрис Янсонс, Волдемарс Римша, Астрида Никитова, Рита Курловича, Элита Вайводе, Силвия Луде, Ария Балтмане, Илзе Мелдере, Илмарс Шалковскис, Сандра Квилениеце, Светлана Волкова, Таисия Граблевска, Жанна Лукашечкова, Наталья Виноградова, Лана Вайновска, Вера Кирилко, Нина Шестопалова, Ирина Богданова, Владислава Степанова, Татьяна Пискунова, Ванда Липиника, Людмила Пурвина, Тамара Харитонова, Майя Анцане, Сармите Анцане, Вия Масане, Янис Звирбулис, Аяга Усане, Ирена Селадина, Дагния Вилшане, Илона Терауда, Мария Шупулиесе, Мария Анцане.

## Ветераны волейбола г. Ливаны – четвертые на чемпионате мира



Волейбольная команда ветеранов г. Ливаны плечо к плечу на чемпионате мира в Тампере. Первый с лева Янис Клауж.

С 11 по 13 июня в Финском городе Тампере проходил открытый чемпионат мира по волейболу, в котором был представлен и Ливанский край. Ливанская волейбольная команда мужчин выступала в майках «Latvijas valsts meži» и сражалась в возрастной группе 50+, где в конкуренции 18 команд выиграла четвертое место. Игры проходили в грандиозном холле, где в трех зонах расположено 26 волейбольных поля. Там же репрезентательные трибуны для зрителей и беговые дорожки.

Ливанским спортсменам удалось выбраться из подгруппы и в

четвертьфинале сражались с Московской командой, которую обыграли со счетом 2:1. Таким образом, попали в четверку сильнейших.

Возможно, на финальных играх не повезло в жеребьевке – пришлось бороться с волейболистами Украины, в составе которых играли двое бывших олимпийских чемпионов. В борьбе за 3/4 место Ливанская команда проиграла финнам. На ход игры повлияло принудительные перерывы, но достигнутый результат, несомненно, является примечательным достижением.



Вместе со своими любимцами.

## В Ливанах будет игровой центр для детей

Секретариат министерства Задач по делам детей и семьи поддержал проект «Создание центра игр и развития детей в Ливанском крае» выработанный центром поддержки семьи Ливанского фонда «Baltā māja» и предоставил финансирование в объеме Ls 3972.

Софинансированием в размере Ls 500 участвует SIA «Sencis».

Этот центр предназначен детям дошкольного возраста, которые не посещают детский сад. Родители смогут оставить детей на пару часов в день. За детьми будут присматривать квалифициро-

ванные работники, которые вовлекут детей в игры поощряющие развитие ребенка.

Центр игр и развития детей, который находится по улице Заля 10-14, работать начнет в сентябре месяце. Центр будет открыт по рабочим дням с 9.00 – 17.00. В

центре одновременно смогут находиться 10 детей. За один день центр сможет принять в среднем 25 – 30 детей дошкольного возраста.

**Айна Пастаре,**

Менеджер международных отношений Ливанского фонда «Baltā māja»

### Усовершенствуют доступность заведений

Людам с нарушением двигательного аппарата доступней будет Ливанский детский и молодежный центр, больница и вечерняя (сменная) средняя школа, где запланировано отремонтировать покрытие, что облегчит проник-

новение в этих заведениях. Средства для этого предоставило Государственное агентство занятости. В этих заведениях образованы субсидированные рабочие места людям с инвалидностью. На основании заключения эрготерапевта за средства государство (до Ls 500) будет возможно наладить среду в заведениях и около них.

### Школьников просим регистрироваться в летнее время как искателей работы

Государственное агентство занятости приглашает учащихся средних школ (с 15 лет) летом регистрироваться как искателей работы. Государство выделило Ls 2500 для субсидированных рабочих мест для молодежи. 13

районных предприятий и учреждений готовы обеспечить работой молодежь летом. Возможно, всем желающим не хватит рабочих мест, но активность молодежи будет решающим моментом в следующем году для присуждения государственных средств для занятости школьников летом. Будьте активными!

## Возможности и ответственность приемной семьи

У ваших детей есть семья, но у многих ее нет. Может быть, и вы желаете стать приемной семьей? Такая возможность предоставляется и об этом рассказывает председатель сиротского суда Ливанского края Мария Янсоне.

Альтернативой детских домов являются приемные семьи, поэтому на кануне прошлого года кабинет Министров утвердил концепцию Приемных семей, которая предусматривает постепенное развитие приемных семей в Латвии. Государство приемным семьям предоставляет:

- \* Увеличить вознаграждение приемных семей до Ls 70;
- \* Улучшить качество деятельности приемных семей и предоставить методическую

помощь;

\* С 2006 года выплачивать приемной семье пособие детского питания из средств государства (также как в случаях, когда ребенку назначен опеку).

Разные нормативные акты предусматривают ряд изменений:

1) Нет ограничений срока пребывания ребенка в приемной семье. Это устанавливает сиротский суд;

2) Чтобы стать приемной семьей, родители (лица) должны быть в возрасте 25 – 60 лет. Возможны исключения, если заключение психолога положительное.

3) До присуждения статуса приемной семьи предусмо-

трены обучения.

Если семья желает принять ребенка, необходимо обратиться в сиротский суд (волеостной суд). После ознакомления с семейными обстоятельствами в течение одного месяца дается заключение о пригодности выполнения обязанностей приемной семьи. Далее следуют обучение, переговоры с семьей и, наконец, принимается решение о присуждении статуса приемной семьи.

Это большая ответственность, подчеркивает М.Янсоне, поэтому после приема ребенка в семью следим за развитием дел. Приемная семья заполняет бланки определенной формы о развитии ребенка, в свою очередь сиротский суд не реже одного раза

в два месяца знакомится с семейными обстоятельствами и ситуацией в семье.

С этого года работу начали консультанты 5 регионов – в Риге, Кулдиге, Елгаве, Валмиере и Резекне. В помещениях секретариата региональных отделений министерства Особых заданий по делам детей и семей один раз в неделю приемным семьям и опекунам доступны бесплатные консультации психолога. Супругам заинтересованным этой информацией просьба обращаться в сиротский суд Ливанского края (понедельник: 10.00 – 12.00; среда: 13.00 – 16.00; пятница: 10.00 – 12.00), где будет предоставлена подробная информация.

### В Рожупе

#### Выставка животных в Рожупе

Первого июня, в День защиты детей, в Рожупской волости проходила выставка животных. На выставку явились дети со своими любимцами: Э.Калпиш со своим братиком кроликом по имени Мальчик, Э.Иесалниесе с хомячком Диком, А.Апша с рыжиком Лео, Л.Рубина с синепопосатым котом, Л.Вилшане с черным котенком Мурином, Г.Егермане с трехцветной кошечкой Бейби, Э.Гутане с любопытным котом Густавом. Я.Гутане с болотной черепахой Алфой, И.Трупа с собачкой Микой, Я.Батарас со своим верным другом – собакой Декстером, Э.Вайводе с сонными пекинесами, С.Иванова с курочкой Криксите и цыплятами, К.Никифорова с морской свинкой Томиком, А.Шевчук с «друзьями» садовых улитками, Р.Усанс с озорной семьей мышей.

На выставку прибыл друг всех животных и детей доктор Ай-болит, который развлекал посетителей мероприятия хороводами, загадками, играми. Желавшие могли прокатиться на красивом коне Валерии Усане. Доктор всех посетителей лечил вкусными лекарствами, которые напоминали конфеты. И животным отпало по лакомому кусочку. Во время мероприятия проходило рисование животных, которые будут храниться до выставки в следующем году.

#### Центр краеведения в Рожупе уже работает

В течение одного века чередуются четыре поколения. Сколько каждое поколение позанимает культурное наследие от предыдущего, чтобы сохранить и передать это следующим поколениям?

Есть много способов, как осознать и сохранить культурное народное наследие – можно восстановить старое знание, написать книгу. Но можно каждый день по малости – по воспоминаниям, по фотографии, по какому-либо тканному народному одеялу, полотенцу или расшитой салфетке, по глиняной посуде – собирать и сохранять. Центр краеведения будет тем местом, где через десятки лет можно будет почерпнуть опыт народа, сравнить свою жизнь с жизнью и размышлениями предыдущих поколений.

С 1 июня в Рожупской волости образован и действует Центр краеведения, где собирается, сохраняется и популяризируется характерное Рожупской волости культурное наследие, традиции, история.

В создании центра краеведения просим включиться школьников, родителей, бабушек и дедушек, жителей волости, бывших земляков, ремесленников.

Будем все вместе сохранять, популяризовать местную культуру, традиции, историю!

Заведующая Рожупской библиотекой Майя Ясинска

Объявление

**SIA «Līvānu dzīvokļu un komunālā saimniecība»  
извещает**

Владельцам индивидуальных жилых домов (которые еще не заключили договор о вывозе отходов в своем частном доме) **необходимо явиться в SIA «Līvānu dzīvokļu un komunālā saimniecība» по ул. Ригас 26 для заключения договора о вывозе отходов.** Допускается разные виды договоров.  
Время работы SIA «LDZKS»: 8.00 – 12.00 13.00 – 17.00  
Тел. 5381810; 5381813.

**ВНИМАНИЕ!**

**Акция «КОНТЕЙНЕР САМОМУ СЕБЕ»**

Только те владельцы частных домов, которые **до 15 июля** успеют заключить договора о вывозе бытовых отходов с SIA «Līvānu dzīvokļu un komunālā saimniecība», **будут участвовать в розыгрыше бесплатного контейнера для отходов** (стоимостью Ls 15)  
Жеребьевка состоится во время праздника города 17 июля

Помните! Каждый владелец частного дома должен заключить договор о вывозе отходов, в котором оговорено, или контейнер покупается, или сдается в найм, и как происходит сборка отходов. Допускается разные виды договоров:

- a) LDzks регулярно вывозит отходы;
- b) LDzks периодически вывозит отходы;
- c) Владелец сам вывозит отходы на свалку (можно указать чеки платежей).

**О публичном обсуждении  
строительства**

Петерис Ефимов представляет к публичному обсуждению планируемый строительный замысел – строительство торгового центра на Центральной площади 1 по ул. Ригас 88 г. Ливаны. Информационные материалы можно осмотреть и предъявить свои предложения в письменном виде с 9 июня по 7 июля 2004 года по рабочим дням с 8.30 – 16.00 в 303 кабинете – в строительном правлении Ливанской думы по ул. Ригас 77.

П. Ефимов

**В Ливанском  
фонде «Baltā māja»**

**12. – 17. июля в дневном  
центре «Saulesvece»  
выставка воспитанников  
«Мы в своем городе».**

**Требуется трубочист?**

Услуги по обслуживанию и чистке вентиляций и дымоходов предлагают АЛДИС ЗУДИНЬШ (ул. Ригас 217-3, Ливаны) и ОСВАЛД ЛАЧКАЙС («Pauguri» Туркская волость, Ливанский край) моб.т. 6846021.

**22 июня с 11.00 по 13.00 в Рожупской библиотеке состоится ВЫСТАВКА – ДЕГУСТАЦИЯ СЫРА, а также ВЫСТАВКА КУВШИНОВ ПИВА** посвященная дню Лиго. Просим всех желающих принять участие со своими экспонатами и самодельным сыром. **В 21.00 в Рожупском ДК бал с группой «Kam?r vecie gu?».**

**6 июля в 14.00 у польдера Оша минута молчания в память о репрессированных.**  
Транспорт: Рожупский ДК 13.00, Пейвелишки 13.15, Гулбински 13.30, Друвас 13.40, Межанцаны 13.50.

**Внимание арендаторы огородов**

Дума Ливанского края просит пользователей огородов продлить договора найма огородов. Это можно сделать **до 7 июля в 202 кабинете думы**, на втором этаже.  
Арендаторы, не продлившие договор, будут привлечены к административной ответственности.

Мероприятия в Ливанском крае

**Июнь**

**19 июнь 19.00** Концерт, посвященный дню Лиго. У краевого центра культуры  
**22 июнь 20.00** Концерт, посвященный дню Лиго и вечер с группой «Kamēr vecie guļi?» На Рожупской эстраде  
**23 июнь 22.00** Вечер Лиго с группой «Kreicburgas zīķerģi» На площади около р. Дубна (ул. Домес)  
**22.00** Вечер Лиго на городище Гедуши В Туркской волости

**Июль**

**3 июль 16.00** Праздник Рожупской волости и бал под открытым небом  
\* **17.00** Творческие мастерские (участвует объединение Рожупских пенсионеров, Рожупский

общественный центр, группа линейных танцев Рожупского ДК);

\* **21.00** концерт (танцевальный коллектив среднего поколения центра культуры Ливанского края, молодежный танцевальный коллектив из Вецбебры «Kāge», смешанный хор Ропажского ДК «Roraži», танцевальный коллектив среднего поколения и вокальный ансамбль Рожупского ДК);

\* **22.00** балл с группой «Kodols»  
**7 июль** Международный детский и юношеский фольклорный фестиваль

**9 июль 19.00** Концерт «Izvēlies Latvijas veci»

**10 июль 16.00** Праздник Туркской волости. Певучие детские и молодежные коллективы «Līvānu bildes» (коллективы под руководством С.Булмейстера, А.Гаваре и В.Элксне). В заключении сюрприз – популярный

музыкант Латвии. У Яунсилавской основной школы

**12 – 14 июль** Летний лагерь скаутов и гайд Латгалии «Dana - 2004»

**16 июль 11.00** Турнир по новусу на ул. Ригас 46 Ливанский ДМЦ **17 июль 10.00** Праздник города Ливаны (см. стр.1)

**С 20 июля** Выставка художников Латгалии

Центр художества и ремесленничества Латгалии

**24 июль 14.00** Праздник детства детям Туркской волости

**22.00** бал под открытым небом Около Яунсилавской основной школы

**15.00** Празднование дня Анны и праздник Молока

На Рожупской эстраде **22.00** бал под открытым небом На Рожупской эстраде

Спорт

**Спортсмены кикбоксинга готовятся к чемпионату мира**



17 апреля в Юрмале состоялся открытый чемпионат по кикбоксингу, в котором участвовали спортсмены из 6 клубов Латвии, в том числе и команда спортсменов клуба «SKITS» г. Ливаны.

Кикбоксеры тренера Иосифа Ковчи и на этот раз выступили на высоком уровне, завоевали не только медали, но и кубок за II командное место. По решению судей и реакции зрителей, самые зрелищные поединки показали бойцы клуба «SKITS». Отто Ковчи (с лева) в финальном бою, в разделе фулл-контакт (полный контакт) со счетом 3:0 победил чемпиона мира Сергея Судейкина («BUDO» г. Рига). Эрик Джериньш уверенно победил всех

своих соперников и также занял I место. Зигмунд Рудзитис в финальном поединке дрался с местным кикбоксером, за которого болели все зрители, но бой был досрочно остановлен в пользу нашего спортсмена. Также хорошие результаты показывает подрастающее поколение Иосифа Ковчи, ребятам всего по 11 – 12 лет, но они уверенно идут к победе и побеждают – Эрик Шкодин, Арманд Леонов и Юрис Крюков.

29 апреля команда «SKITS» снова принимала участие на турнире в Риге на арене цирка. На этом чемпионате чемпионами по сейдокойкан карате (полный контакт) стали Зигмунд Рудзитис, Артур Левицкий, Эрик Шкодин,

Арманд Леонов. В тай-боксе второе место заняли – Эрик Джериньш, Янис Пилинс, Ингус Рудзитис. Отто Ковчи на этот раз не выступал, т.к. не было соперников в его весовой категории.

Впереди чемпионат мира среди юниоров по кикбоксингу, который будет проходить в сентябре в Италии. Ребята готовятся, но вся проблема в финансировании. Кикбоксинг стал в мире очень популярным видом спорта и в этом году на Олимпиаде в Афинах он впервые будет продемонстрирован комиссии, для решения внести кикбоксинг в олимпийский вид спорта.

Крестьянам

**Квоты на молоко – новый опыт для крестьян**

**Некоторые рекомендации  
крестьянам, как распорядиться  
с квотами на молоко.**

1) С 1 мая производитель молока за каждый предоставленный вид молочных квот заполняет:

1.1. журнал учета доставки квот на молоко;

1.2. журнал учета прямой торговли квот на молоко.

2) Владелец квот прямой торговли каждый квартал до 15-го числа следующего месяца предоставляет в центр данных квартальный отчет за выполнение квот прямой торговли.

3) Квотами на молоко можно произвести следующие сделки: покупка, продажа, аренда, дарение,

наследство, преобразование и отчуждение.

4) Покупая квоту на доставку, необходимо информировать покупателя молока – сделать изменения в договоре доставки молока.

5) Минимальный объем аренды квот на молоко 1000 кг (если арендована квота на доставку) или 500 кг (если арендована квота на прямую торговлю). Аренда квоты регистрируется сроком на 1 год. В конце этого года центр данных перерегистрирует назад наемщикам объем наемных квот.

6) производитель молока до 1 января имеет право отказаться от квоты на молоко, которая зачисляется в государственный резерв, за

что производитель молока получает вознаграждение от государства (пока она не установлена).

7) Если производитель молока предоставленную квоту на молоко выполняет в объеме 70% или меньше, то ему объем квоты на молоко на следующий год уменьшает **на 50% от невыполненного объема квоты.** Уменьшение зачисляют в государственный резерв, не предоставляя производителю молока вознаграждение. Если и в следующем году производитель молока предоставленную квоту на молоко выполняет только в объеме 70% или меньше, то **весь невыполненный объем квоты** зачисляется в государственный резерв.

8) Если производитель молока, в каком либо квотовом году вообще не продал молока, то вся квота полностью зачисляется в государственный резерв.

9) Если производитель зарегистрирован в регистр производителей молока и сначала года увеличил стадо дойных коров, то производителю предоставляет квоту из государственного резерва.

10) Заявления производителей молока о предоставлении квоты на молоко или об увеличении ее объема из государственных резервов принимают: до 1 июня, до 1 сентября и до 1 декабря.

11) Контроль над квотами на

молоко производит инспекция, которая проверяет.

a) Обоснование предоставленной квоты на молоко;

b) Заключение договора о продаже молока;

c) Документы отчетов за сырое молоко и молочные продукты;

d) Журнал учета производства молока.

12) Центр данных начисляет штраф производителю за превышенную квоту и о сумме взыскания письменно информирует производителя, покупателя и LAD. Если общая государственная квота после выравнивания не превышена, тогда производителю возвращается удержанный штраф.

Reģistrācijas apliecība Nr. 000701886.  
Izdevējs – Līvanu novada dome  
Atbildīgais par izdevumu – Ginta Kraukle  
Tulkojums – Elita Kuzmina

Kompjūtermaketēšana SIA «Latgales druka»  
Tirāža latv. val. – 3000 eksemplāri  
Tirāža krievu. val. – 1000 eksemplāri  
Iespiests SIA «Latgales druka»

Redakcija: Līvāni, Rīgas ielā 77, LV-5316  
tālr. 5307257, mob. tālr. 9492184.  
e-pasts: ginta@livani.lv  
Lasiet internetā: www.livani.lv